
MÉMOIRES D'IMMIGRÉS AU MUSEE DAUPHINOIS

Le musée de patrimoine régional ne peut prétendre remplir pleinement ses missions s'il limite son domaine d'intervention aux seules périodes historiques et aux seules cultures d'origine. L'histoire contemporaine, voire l'actualité immédiate font partie intégrante de la démarche du musée comme doivent l'être de plus en plus les cultures étrangères.

C'est autour de ce principe que de longue date, le Musée Dauphinois s'est employé à évoquer la mémoire des communautés composant la population iséroise. Après l'Italie des Pouilles (Corato - Grenoble en 1989), la Grèce (Des Grecs en 1993), l'Arménie (D'Isère et d'Arménie en 1997), après l'approche de ces communautés établies en Isère, il convenait de prendre attache avec la plus importante d'entre-elles (et la plus récemment arrivée) : la communauté maghrébine. D'Isère et du Magreb - Mémoires d'immigrés s'inscrit donc naturellement dans le cycle d'expositions consacrées par le Musée à l'exploration des identités d'origine étrangères de Grenoble et de l'Isère. Il s'agit là pour le Musée de constituer la mémoire collective, de contribuer à l'apprentissage de la différence, du respect des cultures et du partage d'une même identité, fut-elle composite.

C'est en novembre 1997 que le projet d'exposition naît, lorsqu'à l'initiative de l'association Alif (Amitiés et liens France - Maghreb), le film de Yamina Benguigui «Mémoires d'immigrés - l'héritage maghrébin» est diffusé au Musée Dauphinois. Depuis cette présentation, les contacts n'ont en effet cessé de se développer et, très naturellement, le film de Yamina Benguigui s'avère une base de discussion fructueuse dès lors qu'il s'agit d'évoquer le projet d'exposition proposée par le Musée Dauphinois. De toute évidence, ce film marque une étape décisive dans l'histoire des Français d'origine maghrébine. Pour la première fois, l'histoire est dite, documents et témoignages à l'appui, selon un plan en trois grandes parties aussi simples qu'efficaces, dédiées successivement aux pères, aux mères et aux enfants.



Avec l'accord de Yamina Benguigui ce même plan est adopté pour l'exposition du Musée.

Une vaste campagne de collecte est lancée, grâce au relais des associations iséroises, visant à rassembler les témoignages, les photographies et les projets qui constitueront la base de l'exposition. Mais très vite, l'objet porteur de mémoire, tel celui qui révèle l'origine italienne, grecque ou arménienne, fait ici défaut. Ce n'est pas en effet à l'objet qu'est confié le rôle de rappeler d'où l'on vient. C'est d'abord à la parole et très fréquemment à la parole imagée. Faute d'objets significatifs, l'exposition a pris peu à peu la forme d'un itinéraire dans l'image, le son et le texte. Une approche nourrie des résultats des ateliers d'écriture conduits à l'occasion de l'exposition par Alif avec le concours de l'Université Pierre Mendès France et du Musée. C'est ainsi que certains de ces témoignages, sous la forme des courts récits de vie forment la trame de l'exposition.

Enfin, le Musée a confié à Vincent Costarella le soin de porter son regard de photographe sur les réalités de l'immigration maghrébine aujourd'hui. De Vienne à Grenoble, de Moirans à Bourgoin, le photographe a saisi les moments de fête et de prière, les moments d'échange et de partage au sein de la famille, du foyer, du commerce, autant d'individualités qui permettent de comprendre la place qu'occupe les communautés aujourd'hui en Isère.



POUR QUE LA VIE CONTINUE... D'ISÈRE ET DU MAGHREB

Là où il est voulu et décidé, le développement nécessite à la fois des capitaux et de la main d'oeuvre. Celui dont la France a bénéficié, au cours du XXème siècle, n'aurait pu exister sans l'immigration. La prospérité dont elle jouit aujourd'hui, par rapport aux pays du sud, le doit à des hommes, étrangers, massivement engagés dans les guerres et la construction du pays.

Si la vocation du Musée Dauphinois n'est pas vraiment de démonter les mécanismes de l'histoire économique récente, elle l'est par contre d'observer quelles réalités humaines cette histoire recouvre dans le contexte plus précis du département de l'Isère. Là comme ailleurs en France, des dizaines de milliers de personnes sont venues des pays du Maghreb contribuer aux grandes réalisations urbaines et industrielles. D'abord "célibatairisés", ces travailleurs employés aux travaux les plus pénibles et les moins valorisants, ont pu, à partir de 1976, à la faveur du "Regroupement familial", commencer à trouver les conditions d'une vie plus normale. Une deuxième, puis une troisième génération, en sont issues depuis, dont les difficultés tiennent en grande partie à l'histoire et à l'insuffisance de sa reconnaissance.

Aussi est-ce à partir de la propre mémoire de ces Maghrébins d'origine, des mots et des phrases surgissant au fil des contacts, que s'est construite l'exposition du Musée Dauphinois. Ce qu'il fut le plus souvent exprimé durant ces témoignages, c'est que personne n'eut vraiment le choix. Quitter l'Algérie, le Maroc ou la Tunisie, tant pour gagner de quoi nourrir les siens que pour rejoindre un mari ou un père en exil, s'est imposé à tous, à des degrés divers, comme une obligation. Même avec le secret espoir de revenir un jour, il fallait partir, pour que la vie continue.



L'exposition est construite autour de trois parties :

Les pères : qui sont-ils ?

Les principales origines géographiques, la colonisation, les premières migrations économiques, la Seconde Guerre mondiale, la reconstruction, l'appel à la main d'oeuvre immigrée, l'indépendance des pays du Maghreb, la guerre d'Algérie, le travail.

«D'Isère et du Maghreb - Mémoires d'immigrés» est contiguë à l'exposition «Greniers et protections dans l'Atlas marocain», de telle façon que cette dernière, en évoquant la culture d'origine, commence d'apporter des réponses à cette première question.

Les mères : comment vivent-elles l'immigration ?

Le logement, la maison, la famille (le regroupement familial) l'intérieur, les traditions, la religion, les traditions alimentaires.

Les enfants : comment se fabriquent-ils une nouvelle identité ?

L'école, le racisme, les racines, le présent et l'avenir.

AUTOUR DES EXPOSITIONS

Conçu avec le concours des associations dédiées aux cultures du Maghreb, une série de manifestations accompagneront les expositions de novembre 1999 à mai 2000. Musique, cinéma, conférences, ateliers, contes pour les enfants et adultes rythmeront ce programme de rendez-vous, invitant vers d'autres rivages, d'autres terres, d'autres cultures.

Visites guidées des expositions.

Conférences - tables rondes.

Contes

Rendez-vous contés

Pour les enfants de 3 à 11 ans.

Un samedi par mois avec le concours du Centre des Arts et du Récit. De novembre 1999 à mai 2000.

Nuit du conte du Maroc et du Maghreb (printemps 2000)

Quatre conteurs venus de Kabylie, d'Algérie, du Maroc et de Tunisie accompagnés de musiciens investiront tous les espaces du Musée.

Ateliers

Les ateliers du mercredi

Dans le prolongement des expositions, une animation pour s'initier aux gestes des artisans marocains.

Atelier laine

Découverte et reproduction de motifs traditionnels, au métier à tisser.

Atelier perle

Fabrication de petits bijoux inspirés de forme animale

Atelier mosaïque

Composition de mosaïque inspirée de décors du sud marocain

Tous les mercredis de novembre 1999 à mars 2000.

Deux séances l'après-midi. A partir de 6 ans.



Musique

Concert des Musiques Nomades, les 18 et 19 janvier 2000 à 20h30,
Ténére, Steve Shehan et Baly Otnmani accompagnés par un chœur de
femmes touaregs - Etats-unis/Algérie.

Dans la chapelle de Sainte-Marie-D'en-Haut

Musiques nomades -38èmes rugissants - Musée Dauphinois.

Cinéma

Les rencontres filmographiques Ethnologie et cinéma consacreront à
l'occasion de leur 4ème édition, une série de projections sur le thème du Maghreb.
Au Musée Dauphinois, du 27 mars au 2 avril 2000.

Pour que la vie continue...
sur internet

Pour découvrir, préparer ou bien poursuivre la visite de l'exposition, rendez-vous sur
[http : //www.musee-dauphinois.fr/maghreb.html/](http://www.musee-dauphinois.fr/maghreb.html/).



INFORMATIONS PRATIQUES

Exposition Pour que la vie continue...
D'Isère et du Maghreb -
Mémoires d'immigrés

Dates 16 octobre 1999 - 30 juin 2000

Lieu Musée Dauphinois
30 rue Maurice Gignoux
38031 Grenoble Cédex 1
Tél : 04 76 85 19 01
Fax : 04 76 87 60 22

Mel : musee-dauphinois@cg38.fr
Http : <http://www.musee-dauphinois.fr>

Conditions de visite Tous les jours sauf le mardi, de 10 h à
18 h.
Prix d'entrée : 20 F
(tarif réduit : 10 F)
Avec la carte pass'musées (50 F)
entrée gratuite toute l'année

Organisation Musée Dauphinois / Conservation
de l'exposition du Patrimoine de l'Isère

Conception et réalisation de
l'exposition :
Jean-Claude Duclos,
conservateur en chef,
avec la collaboration de
Annie Marderos,
chargée de mission.

Réalisation de l'exposition :

Jean-Claude Duclos,
conservateur en chef,
avec la collaboration de
Jean-Noël Duru, scénographe.

La campagne de collecte de témoignages
oraux, écrits et de photographies a été menée
avec la collaboration de l'association ALIF,
autour de son directeur Chadli Daoud, et de
Marie-Sylvie Poli, Maître de conférence à l'Uni-
versité Pierre Mendès-France (Grenoble II).

Publication

Pour que la vie continue...

D'Isère et du Maghreb - Mémoires d'immigrés.

Accompagnant l'exposition du Musée
Dauphinois, cet ouvrage est nourri des recher-
ches et des travaux conduits dans le cadre de
sa préparation.

Sommaire

Immigrés des pays du Maghreb

. De la colonisation à aujourd'hui, repères
spatio-temporels par Paul Muzard.

. Les Maghrébins en Isère, une communauté en
miroir par Nadir Boumaza.

. Les comportements, les vécus, les attentes.
par Abdessalem Yahyaoui.

L'écrire, le dire, témoigner

Ecrits et transcriptions de témoignages recueil-
lis durant la préparation de l'exposition, sélec-
tionnés et organisés par Annie Marderos.



Gestation d'une médiation

Ou comment les instigateurs de la recherche que nécessitait la préparation de l'exposition ont vécu leurs relations avec les représentants de la communauté maghrébine de l'Isère. Les temps forts, les résultats, les spécificités de ces relations.

. Une approche pragmatique
par Chadli Daoud.

.Quels auteurs pour les textes de l'exposition
"Pour que la vie continue - D'Isère et du
Maghreb - Mémoires d'immigrés" ?
par Marie-Sylvie Poli.

.Retrouver du sens
par Annie Marderos.

.Mères... et filles
par Fatna Fdil.

Visages d'une communauté

Photographies de Vincent Costarella

Caractéristiques techniques de l'ouvrage :

128 pages, format 17 x 24 cm,

100 F. - 15,24 €

Editions : Musée Dauphinois /

Conservation du Patrimoine de l'Isère.

Contact presse

Marianne Taillibert
Musée Dauphinois
30 rue Maurice Gignoux
38031 Grenoble cédex1
Tél : 04 76 85 19 11
Fax : 04 76 87 60 22

Photographies issues de la campagne de collecte

A99 477

Coll. Le visage de la France. L'Afrique du Nord, Ed. Horizons de France, Paris 1927, Fès (Maroc), La Fontaine nejjarine, 1927

A99 475

Coll. Le visage de la France. L'Afrique du Nord, Ed. Horizons de France, Paris, 1927, Tlemcen (Algérie), Arcades de la grande mosquée, 1927

A99 152

Grenoble, 1951. poussant le landau, Yamina Ghoul, son époux Mohamed, leurs enfants, et de part et d'autre le frère et la soeur de Yamina. Coll. famille Ghoul

A99 249

En vacances "au pays", Hadaït Mimoun, Maroc, 1982. Coll. famille El Melhaoui

A99 588

Quartier Très-Cloître, Grenoble, vers 1970. Coll. ODTI

A99 617

Famille Sahiri, dans les années 1960, Isère, Coll. Famille Sahiri

A99 661

Cours d'alphabétisation, ADCFA, Grenoble, 1970. Coll. ALIF

A99 545

Logement d'ouvrier immigré maghrébin, agglomération grenobloise, vers 1970. Coll. Patricia Abd-El-Kader

A99 654

Construction de l'Usine Charles Lefe, Jarrie, 1916. Travailleurs nord-africains "requis" par le gouvernement français. Coll. Musée de la Chimie.

A99 547

Grenoble, années 1960. Coll. Patricia Abd-El-Kader



Photographies de Vincent Costarella

948.26

Epicerie "aux bonnes épices", Grenoble

951.30

Restaurant "Maghreb safran", rue Bayard à Grenoble

940.23

Membres de l'association "Moirans Projets d'avenir", Moirans

938.24

Mariage, famille Goussaïri, Grenoble

943.24

Réunion au Musée de la Résistance et de la Déportation de l'Isère du groupe travaillant sur la mémoire de la Résistance algérienne à Grenoble.

942.24

Lieu de prière, Teisseire, Grenoble